

AMÉLIA P. HUTCHINSON
ahutchin@uga.edu

Dep. of Romance Languages
249 Gilbert Hall
University of Georgia
Athens, GA 30602-1815
Phone: (706) 542-1607
Cell: (770) 608-4225

1021 Keeneland Drive
Bogart
GA 30622

EDUCATION

- 2002 Ph.D., Portuguese Studies, King's College, University of London, UK

 Ph.D. Thesis: "Leonor Teles and the Construction of Female Characters in Fernão Lopes"
 Thesis directors: Prof. Malyn Newitt and Dr. Juliet Perkins
 External examiner: Prof. T. Earle, University of Oxford, UK
- 1984 Master of Philosophy, Portuguese Studies, University of Manchester, UK
 M.Phil. Thesis: "European Relations of Portuguese Arthurian Literature"
 Thesis directors: Prof. R.C.W. Willis and Dr. W.R.J. Barron
 External examiner: Dr. Derek Bragg, University of Edinburgh, UK
- 1971-1973 M.A., English and German Studies, University of Lisbon, Portugal

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Teaching Experience:

1998-present: Teaching Instructor, Supervisor for Portuguese Language (since 2001), Lecturer (2003-2012), Senior Lecturer (since 2012), The University of Georgia, GA

Teaching Portuguese language and culture series PORT1000-2002, using communicative method, occasionally PORT4550 (History of the Portuguese Language), PORT4080 (Topics in Portuguese Literature and Culture), and ROML2550 (Latin-American Literature and Culture).

Supervisor of 4 to 6 Teaching Assistants and coordinator of c. 15 courses in Portuguese Language per semester.

Authored and recorded 24 lessons for use in the Language Laboratory-Language Resource Center.

Wrote set of language development materials for Portuguese 2002 based on extensive reading and writing of short stories in Portuguese.

2007-2007: Member of Collaboration FLC Project. The University of Georgia (2007-2008)

Study project to develop and implement collaborative learning in the class room across different disciplines and courses. Results were to be published in a volume of edited chapters on collaborative learning and teams in the classroom, produced to support the Global Text Project, a project designed to develop open-content electronic texts for university students in the developing world.

1984-1996: Head of Portuguese Studies / Lecturer in Portuguese, The University of Salford, UK

Teaching classes of Portuguese Language, Stylistics, and Luso-Brazilian and African History and Cultural Studies to undergraduates (including works by Ferreira de Castro, José Saramago, Lídia Jorge, João Aguiar); and of Translation and Conference Interpretation Practice to graduates and undergraduates.

1981-1985: Tutor of Portuguese, College of Further Education, Manchester, UK

Teaching courses of Portuguese as a foreign language to adults and business people, often in conjunction with the University of Manchester Business School.

1975-1979: Leitora of Portuguese, The University of Manchester, UK (sponsored by Instituto de Alta Cultura / Instituto de Língua e Cultura Portuguesas, Portugal)

Teaching Portuguese Language and Literature, including poetry of the Renaissance (Bernardim Ribeiro, Sá de Miranda, Camões), Portuguese and Brazilian Literature of the 19th century (Almeida Garrett, Eça de Queiroz, Machado de Assis, Camilo Pessanha, Antero de Quental), and Portuguese and African Literature of the 20th century (Ferreira de Castro, Castro Soromenho).

1973-1974: Assistant Lecturer in English Studies, The University of Lisbon, Portugal

Responsible for courses on The English Age of the Renaissance and Introduction to Arthurian Studies.

1973-1974: Teaching Assistant in English and German Studies, The University of Lisbon, Portugal

Responsible for tutorials on English Literature (Elizabethan Theatre) and History of German Culture and Institutions respectively. Worked with the late Prof. Fernando de Melo Moser, appointed soon after as President of the Instituto de Língua e Cultura Portuguesas, now Instituto Camões.

Administration Experience & Training:

2006 to present: co-Director and Project Manager of the Fernão Lopes Translation project.

This project consists of the translation into English of four chronicles by Fernão Lopes (1380?-1459). The project has a team of thirteen people, including six translators from several universities in the UK and the USA, and a number of consultants from universities in the UK, Canada, Portugal and the USA. In June 2010, the project received a generous grant from the NEH (National Endowment for the Humanities, the DGLAB (Delegação Geral do Livro, Arquivos e Bibliotecas), Portugal and, more recently, from FLAD (Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento /Luso-American Foundation for Development). The project is also jointly sponsored by the University of Birmingham, UK, and Instituto Camões, Portugal.

2001 to present: Portuguese Language Supervisor, The University of Georgia, GA

Establish syllabi, organize teaching schedules, coordinate, supervise and evaluate language teaching personnel, liaise with Language Resource Center, supervise exams, write reports, disseminate information as required, including organizing Portuguese Teaching Circle meetings and record information on the Circle's eLC webpage.

Fall 2007: Course on The Essentials of Project Management: Training and Development Center, UGA, December 11 & 14, 2007.

Fall 2005 and Spring 2006: Undergraduate Academic Advisor, The University of Georgia, GA

Advise students completing degrees in French, Italian, Portuguese or Romance Languages: assist in planning studies for each semester and selecting courses to take, check that DAR (Degree Audit Record) reflects courses taken for a specific degree, ask for corrections to DAR to be made when necessary, plan Study Abroad and approve credit transfers.

1987-1996: European Union Erasmus Inter-University Cooperation Program Coordinator

Coordinating the expanding transition from the Erasmus to the Socrates European Inter-University Cooperation Program. This required the exchange of contracts between 36 Universities and the

drafting of the institutional contract of the Department of Modern Languages of the University of Salford, UK, to be sent to the European Union in Brussels (1996).

Representing the Department of Modern Languages of the University of Salford at Erasmus Annual Coordinating meetings, negotiating exchange numbers for the following academic year and writing activities and financial reports. Meetings took place at the Ionian University, Corfu, Greece (1996), the University of Joensuu in Savonlinna, Finland (1995), the Université Jean Moulin - Lyon III in Lyon, France (1994), the Universitat Autònoma de Barcelona, Spain (1993), the Copenhagen Business School, Denmark (1992), and ISLA-Instituto Superior de Línguas e Administração, Portugal (1991).

Coordinating student and teaching staff exchanges with 12 European Universities, including also the Universidad de Zaragoza, the Universidad de Salamanca, and the Universitat Autònoma de Barcelona, Spain, the Universidad Autónoma de Las Palmas, Canary Islands, the Université Jean Moulin - Lyon III, the Université d'Haute-Alsace, and the Université de Clermont-Ferrand, France, the Universität Johan Guttenberg, Germersheim, and the Universität Saarbrücken, Germany; writing annual report including Erasmus grant accounts to be sent to European Union.

Establish student exchange programs between the University of Salford, UK, the University of Porto (1989), and ISLA-Instituto Superior de Línguas e Administração (1988), Portugal.

1985-1996: Head of Portuguese Studies, The University of Salford, UK

Establishing syllabi, coordinating teaching staff, setting exams, organizing Examiners' Meetings, and supervising transition into modular system.

Representing Portuguese Studies section in departmental academic and technical committees.

Coordinating the Residence Abroad Program for Portuguese, which included allocating, supervising and visiting 10-15 students in job placements or attending courses in Portugal and Brazil for a period of 3-6 months. Write annual Residence Abroad report and coordinate with other Residence Abroad Tutors in other language sections.

Opening and coordinating Portuguese Translation & Interpretation M.A. for African and Brazilian candidates, under the patronage of the British Council (1986-1990).

Establishing cooperation protocol with the Universidade Federal da Bahia (1993), and Universidade Federal da Paraíba (1996), Brazil, with the patronage of the British Council and CAPES (Brazilian funding institution).

PRINCIPAL PUBLICATIONS

Books:

Fernão Lopes: The Chronicles, (ed.) Amélia Hutchinson, Teresa Amado, Philip Krummrich et al., 4 vols, (Rochester NY and Woodbridge, UK: Boydell & Brewer Tamesis, forthcoming in 2015). The first English translation of Fernão Lopes's chronicles.

Ponto de encontro: Portuguese as a world language, co-authored with Anna Klobucka, Clémence M.C. Jouët-Pastré, Patrícia I. Sobral, Maria Luci B. Moreira, Upper Saddle River, NJ: Prentice Hall, 2006, 2nd revised and augmented ed. 2012.

Portuguese: An Essential Grammar, co-authored with Janet Lloyd, London, New York and Toronto: Routledge, 1996 (reprinted in 1999, 2001 and 2002), 2nd revised and augmented edition August 2003 (reprinted 2005).

Articles:

- “Making Poetry, Making Waves: The Galician-Portuguese Sea Lyric.” In James D’Emílio, ed., *Culture and Society in Medieval Galicia: A Cultural Crossroads at the Edge of Europe*, Series: The Medieval and Early Modern World, Leiden & Boston: Brill, 2014, chapter 23 (Forthcoming December 2014).
- “The Fernão Lopes Translation Project: a new gateway for the Anglophone medievalist.” In *Românica: Revista de Literatura* 20, *festschrift* dedicated to Professor Teresa Amado (2011).
- “Os Doze de Inglaterra’: a romance of Anglo-Portuguese relations in the later Middle Ages?” In María Bullón-Fernández, ed., *England and the Iberian Peninsula in the Middle Ages, 12th-15th Century. Cultural, Literary and Political Exchanges*, Series: The New Middle Ages, NY: Palgrave Macmillan, 2007, 167-187.
- “Punctuating the Narrative: the structural function of female characters in Fernão Lopes’ and Gomes Eanes de Zurara’s chronicles.” In *Portuguese Studies Review* 13 (1-2) (2005) 1-14.
- “Reading Between the Lines: a vision of the Arthurian world reflected in Galician-Portuguese poetry.” In Bonnie Wheeler, ed., *Arthurian Studies presented to Professor P.J. Field on his Retirement*, Woodbridge and New York: D.S Brewer, 2004, 117-131.
- “Leonor Teles: a story in her own right.” In *Historical Reflections/Reflexions Historiques*, 30 (June 2004), 73-87. Commemorative issue of the journal’s 30th year of publication.
- Preface to *A Critical, Dual-Language Edition of Quadras ao Gosto Popular/Quatrains in the Popular Style by the Portuguese Writer Fernando Pessoa*, translation and notes by Philip Krummrich. Lampeter: The Edwin Mellen Press, 2003, i-vi.
- “Econtro de Horizontes: Um estudo metahistórico das figuras de Leonor Teles e Filipa de Lencastre nas crónicas de Fernão Lopes.” In *Hispania*, 83.3 (2002), 476-485.
- “Nun’Álvares Pereira: a Portuguese Hero of an Arthurian Mould.” In N. Griffin, and T. Earle, eds., *Portuguese, Brazilian and African Studies presented to Clive Willis on his Retirement*, Warminster: Aris & Phillips, 1995, 55-68.
- “A Woman’s Contribution to the History of the Sea.” Lisa Jesse, ed., *Portuguese at Leeds: a selection of essays from the annual ‘Semana Portuguesa’*, University of Leeds, Sheffield: Trinity & All Saints College and Juma Printing and Publishing, 1995, 99-114.
- “Dea or Deabus? o Declínio das Relações Masculino-Feminino como Reflexo do Declínio do Império.” In *Actas do Congresso Internacional ‘O Rosto Feminino da Expansão Portuguesa’*, 21-25 November 1994, (Comissão para a Igualdade e para os Direitos das Mulheres, Presidencia do Conselho de Ministros) Lisbon, 1995, Vol.I, 181-186.
- “Por detrás de um grande homem...” In M. Fátima Viegas Brauer-Figueiredo, ed., *Actas do 4º Congresso da Associação Internacional de Lusitanistas*, University of Hamburg, 6-11 September 1993, Lisbon: Lidel, 1995, 1011-1021.
- Portuguese Grammar Pocket Manual*, internal publication, Salford: the University of Salford, 1994.

“Towards an Agreement: some considerations on the latest Portuguese Orthographic Agreement.” In *Language International* 4.3 (June, 1992) 16-20.

“O Tradutor e as Barreiras da Cultura.” In *Vértice*, 27, 2nd Series (June, 1991) 63-67.

“As Relações Luso-Britânicas e o Desenvolvimento da Literatura Arturiana em Portugal.” In Manuel Gomes da Torre, ed., *Actas do Colóquio Comemorativo do VI Centenário do Tratado de Windsor*, Oporto: Faculdade de Letras do Porto, 1988, 275-288.

Book Reviews & Other Publications:

Review of Manuela Cook, *Portuguese Verbs Explained: an essential guide*. In *ellipsis* 5 (2007) 165-168.

‘Entre Nós: a Conversation with Lúcia Jorge’, Amélia Hutchinson and Ana Paula Ferreira. *ellipsis* 3 (2005), 141-155.

Review of José Saramago, *O Ano da Morte de Ricardo Reis*. In *Hispania* 82.1 (1999) 19-20.

Translation of King Duarte, *Ensinança de bem Cavalgar Toda Sela* (selection). In Richard Barber and Juliet Barker, *Tournaments*, Woodbridge: Boydell & Brewer's, 1989, 197-205.

CONFERENCE PAPERS AND SCHOLARLY PRESENTATIONS

“Tradução de Textos Medievais: O Projecto Fernão Lopes”. Presentation at the roundtable on “The *Confessio Amantis* and medieval *translatio*: Reading (around) a multilingual masterpiece”, Universidade Nova de Lisboa, Portugal, September 15, 2014.

“The Many Faces of Women in Fernão Lopes’s Chronicles”, keynote lecture at the 2014 GEMELA conference, Universidade Clássica de Lisboa, Portugal, September 8-10, 2014.

“Fernão Lopes in the twenty-first century”, International Medieval Congress, University of Leeds, UK, 7-10 July, 2014.

“The Fernão Lopes Translation Project, step 3: Decisions, decisions, decisions, and the outcome in sight...” Colloquium session presented in the Department of Romance Languages, The University of Georgia, Athens, GA, March 7, 2014.

“The Fernão Lopes Translation Project: making meaning with Drupal”, SAMLA 85th annual convention, Atlanta, November 8-10, 2013.

“The Fernão Lopes Translation Project, step 2: Fleshing out the Website as a Research Tool”, Colloquium session presented in the Department of Romance Languages, The University of Georgia, Athens, GA, November 11, 2012.

“A Pictorial tour of Fernão Lopes’s Chronicles”, 8th International Conference of APSA-American Portuguese Studies Association, October 4-6, 2012, University of Iowa, Iowa City, IA.

“The Fernão Lopes Translation Project: opening a new window into medieval Iberia and beyond”, Colloquium session presented in the Department of Romance Languages, The University of Georgia, Athens, GA, February 11, 2011.

- "Fernão Lopes finally speaks in English, but how difficult is it?", SAMLA 81st annual convention, Atlanta, November 6-8, 2009.
- "At Sea with Pay Gomes Charinho, admiral and poet", 6th International Conference of APSA-American Portuguese Studies Association, October 9-11, 2008, Yale University, New Haven, CT.
- "O mar na lírica galego-portuguesa", SAMLA Convention 2007, Atlanta GA, November 9-11, 2007
- "Gaining in Translation: The Fernão Lopes Project," 5th International Conference of APSA-American Portuguese Studies Association, October 5-7, 2006, University of Minnesota.
- "Anglo-Portuguese Relations in the Later Middle Ages: when diplomacy meets culture" integrated in Sessions II-III of the SSPHS: England and Iberia in the Later Middle Ages (1200-1500), 40th International Congress on Medieval Studies, May 2005, Western Michigan University, Kalamazoo, MI.
- "Patterns of Emplotment: the Construction of the *Crónica de D. Fernando* as the Tragedy of a King", 4th Congress of APSA-American Portuguese Studies Association, University of Maryland, MD, October 14-16, 2004.
- Interview on Queen Leonor Teles of Portugal, filmed for *O Lugar da História*, documentary broadcast by Rádio Televisão Portuguesa, Channel 2, presented in November 2003.
- Romance Languages Colloquium "Perceptions of Medieval Studies from Inside and Out," a round table discussion led by Dr. Noel Fallows, Dr. Amélia Hutchinson, and Dr. Catherine Jones. The University of Georgia, Athens, GA, August, 2003.
- "Strategies of Inclusion and Exclusion: The Construction of National Identity in Fernão Lopes' chronicles." 38th International Congress on Medieval Studies, May 2003, Western Michigan University, Kalamazoo, MI, May 2003.
- "Fernão Lopes' Female Characters and the Paradigms of the *Cancioneiros*", 3rd Congress of APSA-American Portuguese Studies Association, November 7-9, 2002.
- "Arthurian Influences in Fernão Lopes: getting down to the structure", XX International Arthurian Congress, The University of Wales, Bangor, UK, July 22-29, 2002.
- "Punctuating the Narrative: the structural function of female characters in Fernão Lopes' and Gomes Eanes de Zurara's chronicles", The Society for Spanish and Portuguese Historical Studies, 32nd Annual Meeting, Athens, Georgia, April 11-14, 2002
- "Leonor Teles – a story in her own right." 36th International Congress on Medieval Studies, May 2001, Western Michigan University, Kalamazoo, MI, May 2001.
- "Queen Leonor Teles of Portugal: a Study in Empowerment (an update)". Women's Studies Program Noon Speaker Series, The University of Georgia, Athens, GA, April 2001.
- "Portraits from a Chronicler: a study of Fernão Lopes' characterization of female figures." American Portuguese Studies Association, Madison, MI, October 2000.

- “Queen Leonor Teles of Portugal: a Study in Empowerment.” 35th International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University, Kalamazoo, MI, May 2000.
- “Literature v. History: Intermingling Horizons.” Second Annual Graduate Student and Faculty Conference on Lusophone History, Literature and Culture, Santa Barbara, CA, April 2000.
- “Where Loyalties Lie: a Study on the Role of Portuguese Women as Mediators in the Later Middle Age.” 34th International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University, Kalamazoo, MI, May 1999.
- “Dea ou Deabus? - O Declínio das Relações Masculino-Feminino como Reflexo do Declínio do Império.” International Congress on 'O Rosto Feminino da Expansão Portuguesa', Comissão para a Igualdade e para os Direitos das Mulheres, Lisbon, November 1994.
- “Female Portraits in Early Portuguese Chronicles.” International Medieval Congress, Leeds, June 1994.
- “A Woman's Contribution to the History of the Sea.” University of Leeds' Portuguese Studies Week, Leeds, February 23 1994.
- “Keeping the Home Fire Burning: a View of Women's Role in Portuguese Society.” International Association of Professional Women at the Manchester University Business School, Manchester, February 1993.
- “Por detrás de um grande homem...” 4th Congress of Lusitanists, University of Hamburg, September 1993. Instituto Camões and JNICT Programa Lusitânia award.

INVITED LECTURER

- 2005 Member of panel at Isabel de Mello Moser’s doctoral defense in the Department of History, Universidade Autónoma Luís de Camões, Lisbon, Portugal.
- 1995 and 1996
Intensive courses in Commented Translation from English into Portuguese, UFBA-Federal University of Bahia in Salvador, Brazil. Informal Cooperation Link between UFBA and the University of Salford, which the patronage of the British Council. (April).
- 1995 Intensive post-graduate course in translation, UFPa-Universidade Federal da Paraíba, João Pessoa, Brazil. Cooperation link with UFPa.(April).
- 1991, 1992 and 1993
Three two-week long intensive courses in Portuguese with Liaison Interpreting practice, at the University of Hamburg, Germany. The first was integrated in an ERASMUS funded Course in Portuguese Studies, and the other two were part of the University of Hamburg’s UNI-FIT Summer Program.
- 1988 “Os Doze de Inglaterra' - seu Enquadramento Histórico.” Special lecture given at the invitation of the Vice-Chancellor of the Universidade Autónoma Luís de Camões, Lisbon, Portugal.

OFFICES HELD IN ACADEMIC INSTITUTIONS AND ASSOCIATIONS

- 2006-2011: Honorary Research Fellow, The University of Birmingham, UK.
- 2006-present: Co-Director and Project Manager of the “Fernão Lopes Project”, international project producing the first complete edition of Fernão Lopes's chronicles in English, with the patronage of the NEH (National Endowment for the Humanities), USA, The University of Birmingham, UK, the National Library, Lisbon, and the Delegação Geral do Livro, Arquivos e Bibliotecas, and Luso-American Foundation for Development, Portugal.
- 1999-2006: Committee member of the American Portuguese Studies Association.
- 1999-2006: Treasurer of the American Portuguese Studies Association.
- 1994-1998: External Examiner for Portuguese at the University of Central Lancashire, UK.
- 1995 Reviser for the Portuguese GCSE exams, by the ULEAC (University of London Examinations & Assessment Council).
- 1992-1994: Committee member of the International Arthurian Society on behalf of the Hispanists group.
- 1989 Portuguese examination-paper setter for the Institute of Linguists, London.
- 1988-1994: Founding member and coordinator of the 'Salford University Middle Ages Seminar'.
- 1987-1996 European Union Erasmus Inter-University Cooperation Program Coordinator

SESSIONS ORGANIZED & CHAIRED

- Comparative corpora - Session VIII, chaired at the first Portuguese Linguistics in the United States (PLUS) conference, November 14-16, 2013, The University of Georgia, GA.
- Iconic Images, Violence and Memory Construction – Session chaired at the 8th International Conference of APSA-American Portuguese Studies Association, October 4-6, 2012, University of Iowa, Iowa City, IA.
- Bridging the gap: From Lusophone writers to Anglophone readers – Session organized and chaired by Amélia P. Hutchinson, The University of Georgia, GA, at the 2010 APSA (American Portuguese Studies Association) congress, Brown University, RI. With the participations of renowned literary translators such as:
Professor George Monteiro, Brown University, RI, "Acts of Kindness: The Translator and the Translated."
Professor K. David Jackson, Yale University, CT, “Translating Pagu’s *Industrial Park*: São Paulo in 1930”
Professor Philip Krummrich, Morehead State University, KY, “Speaking in Forked Tongues: The Problem of Translating a Bilingual Original”
- Portugal e suas influências artísticas, Portuguese-Brazilian – I .Session chaired at SAMLA Convention 2007, Atlanta GA, November 9, 2007.

Romance Languages Colloquium “Romance Languages in Action: A Multilingual Conversation”, coordinated by Amélia Hutchinson, September 23, 2004.

“Historico-Cultural Representations in the Lusophone Diaspora.” Society for Spanish and Portuguese Historical Studies, Athens, April 2001.

“Portuguese Literature and Culture: Representation and Ideology in Portuguese Women’s Writing.” American Portuguese Studies Association, Madison, MI, October 2000.

“Luso-Linguistics.” Conference on Lusophone History, Literature and Culture, University of California, Santa Barbara, April 2000.

“Presentation and Development of Materials for Teaching Portuguese.” ALL-Association for Language Learning, Manchester, UK, July 1994.

“Developing Teaching Materials for Portuguese.” ALL-Association for Language Learning, Dunchurch, UK, September 1993.

“Safeguarding Problems of Small Departments.” Association of Hispanists Jornada de Estudios Conference, University of Birmingham, March 1992.

AWARDS & HONORS

2014 FLAD (Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento/Luso-American Foundation for Development), Portugal. Translation grant awarded to the Fernão Lopes Translation Project, in the value of US \$5,400.00.

2013 American Organization of Teachers of Portuguese prize 2013 awarded to co-authored multi-media course *Ponto de Encontro, Portuguese as a world language*, Anna Klobucka et al (Prentice Hall, 2006; 2nd revised and augmented edition, Pearson 2012).

2010-2015 NEH (National Endowment for the Humanities) Translation grant awarded to the Fernão Lopes Translation Project. The project received US \$170,000.00 to produce the translation of Fernão Lopes’s four chronicles from medieval Portuguese into English. It is the equivalent of 1,700 pages and 635,000 words, being translated by a team of six translators in American and British Universities, with the collaboration of a team of medievalists with expertise in different fields. The project has been extended to June 2014. It includes a supporting Website, with the final four volumes being published by Boydell & Brewer in their Tamesis series dedicated to medieval Iberian studies.

2009-2015 DGLAB (Direcção Geral do Livro, dos Arquivos e das Bibliotecas), Portugal. Translation grant awarded to the Fernão Lopes Translation Project, in the value of US \$29,000.00.

2004: *Who’s Who Among America’s Teachers*, eighth edition 2004. Nomination made by Heather Bishop, former African-American student and TA at the University of Georgia, Athens.

2002: Scholarship awarded by FLAD (Luso-American Foundation for Development) and the Biblioteca Nacional de Lisboa, Portugal.

2001: Temporary Instructor Teaching Award in Romance Languages, University of Georgia.

1993-1996: Enterprise in Higher Education Grant, University of Salford, UK

1984: Commendation for M.Phil. thesis, University of Manchester, UK

LANGUAGES SPOKEN

Portuguese: Native fluency
English: Near-native fluency
German: Speaking, reading and writing ability
French: Speaking, reading and writing ability
Spanish: Reading and speaking ability
Italian: Reading ability
Latin: Reading knowledge

ACADEMIC AND PROFESSIONAL AFFILIATIONS

APSA-American Portuguese Studies Association
AATSP-The American Association of Teachers of Spanish and Portuguese
MLA-Modern Language Association of America
SAMLMA-South Atlantic Modern Language Association
International Arthurian Society, British Branch

Amélia P. Hutchinson / 10.30.2014